

NOM DE L'ÉTUDIANT :

NUMERO MATRICULE :

ANNEE D'ÉTUDE : .....11 BA

**LFIAL 1181**

**LANGUE ET TEXTES LATINS I**

**Prof. Paul-Augustin DEPROOST (coord.)**

**Prof. Éric DELAISSÉ**

**TEST 1**

**(TITE-LIVE, *Histoire romaine*, I, 46-49)**

1. His duobus, ut ante dictum est, duae Tulliae regis filiae nupserant, et ipsae longe dispares moribus. Forte ita inciderat ne duo uiolenta ingenia matrimonio iungerentur, fortuna, credo, populi Romani, quo diuturnius Serui regnum esset constituique ciuitatis mores possent. Angebatur ferox Tullia nihil materiae in uiro neque ad cupiditatem neque ad audaciam esse ; tota in alterum auersa Tarquinius eum mirari, eum « uirum » dicere « ac regio sanguine ortum » ; spernere sororem, quod « uirum nacta muliebri cessaret audacia ».
2. Tum uero in dies infestior Tulli senectus, infestius coepit regnum esse ; iam enim ab scelere ad aliud spectare mulier scelus. Nec nocte nec interdiu uirum conquiescere pati, ne gratuita praeterita parricidia essent : « non sibi defuisse cui nupta diceretur, nec cum quo tacita seruiret ; defuisse qui se regno dignum putaret, qui meminisset se esse Prisci Tarquini filium, qui habere quam sperare regnum mallet. »
  - a) Traduisez ces deux textes (20 points)
  - b) Justifiez les 10 mots soulignés (20 points)

## FEUILLES DE RÉPONSE

**NOM DE L'ÉTUDIANT :**

**NUMERO MATRICULE :**

**ANNEE D'ÉTUDE : .....11 BA**

### *Consignes de réponse*

1. La traduction doit être aussi proche que possible du texte latin et rendre compte de toutes ses particularités.
2. La justification des mots doit être complète : elle suppose d'abord une analyse complète de la forme (cas, genre, nombre pour les noms, les adjectifs, les déterminants et les formes impersonnelles des verbes ; personne, nombre, mode, temps et voix pour les formes personnelles des verbes) ; elle suppose ensuite que l'on identifie la forme « lemmatisée » du mot (nominatif et génitif pour les noms ; les trois nominatifs singuliers des adjectifs ; les temps primitifs des verbes) ; enfin, il faut bien sûr justifier la forme dans sa fonction syntaxique.

### TEXTE 1

**TRADUCTION (recto de la page)**

**JUSTIFICATIONS GRAMMATICALES (verso de la page)**

**NOM DE L'ÉTUDIANT :**

**TEXTE 2**

**TRADUCTION (recto de la page)**

**JUSTIFICATIONS GRAMMATICALES (sur la même face)**